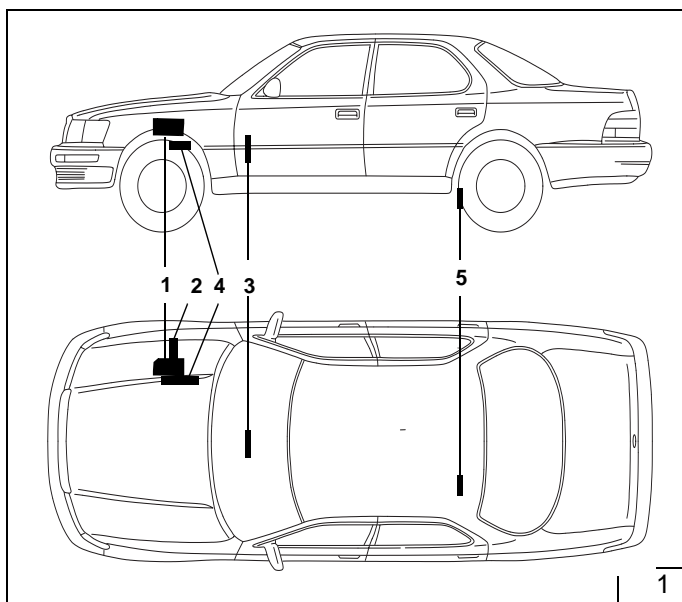


## Zusatzheizung *Thermo Top Z/C* Prüfzeichen ~~~ S 292



### Legende zu Bild 1

- 1 Heizgerät Thermo Top C - B
- 2 Flachsicherungshalter und Gebläserelais
- 3 Vorwähluhr
- 4 Abgasschalldämpfer
- 5 Dosierpumpe

### Spezialwerkzeug

- Abklemmzangen
- Drehmomentschlüssel für 2,0 - 10NM
- TORX 3/8" Nuß

## Inhaltsverzeichnis

Toyota Lexus IS 200	1	Brennstoffeinbindung	12
Heizgerät / Einbaukit	2	Tankentnehmer	13
Vorwort	2	Abgasanlage	15
Allgemeine Hinweise	3	Abschließende Arbeiten	15
Vorarbeiten	3	Bedienungshinweise für den Kunden	15
Einbauort Heizgerät	3		
Einbau Heizgerät	4		
Flachsicherungshalter und Gebläserelais	6		
Gebläseansteuerung	8		
Vorwähluhr und			
Option Sommer-/Winterschalter	9		
Brennluftansaugleitung	9		
Einbindung in den Wasserkreislauf	10		

## Einbauvorschlag

### Lexus IS 200

Benzin

nur für Linkslenker

alle Ausstattungen

Geprüfte Fahrzeuge siehe Seite 2

Fahrzeugtypen, Motortypen und Ausstattungsvarianten, die nicht in diesem Einbauvorschlag aufgeführt sind, wurden nicht geprüft.

Ein Einbau nach diesem Einbauvorschlag kann aber möglich sein.

In jedem Fall sind die Zulassungsvorschriften auf Seite 2 zu beachten!

**Heizgerät / Einbaukit**

Menge	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	Wasserheizgerät <i>Thermo Top Z/C-B</i> mit Lieferumfang	906 04A

**Zusätzlich erforderlich:**

1	Einbaukit Toyota Lexus IS200 <i>Thermo Top Z/C</i>	982 06A
---	--	---------

**Geprüfte Fahrzeuge**

Hersteller	Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.
Toyota	XE1	Lexus IS200	e11*98/14*0110*..

Motortyp	Motorart	Leistung in kW	Hubraum cm <sup>3</sup>
1G FE	Otto	114	1998

**Vorwort**

Dieser unverbindliche Einbauvorschlag gilt für die Pkw Toyota Lexus IS200 Benzin - Gültigkeit siehe Titelseite - Modelljahr 1999 und später, wenn technische Änderungen am Fahrzeug den Einbau nicht beeinflussen unter Ausschluß irgendwelcher Haftungsansprüche. Je nach Version und Ausstattung des Fahrzeuges können beim Einbau Änderungen gegenüber diesem Einbauvorschlag notwendig werden. In jedem Fall sind jedoch die Vorschriften der "Einbauanweisung" und "Betriebsanweisung" Thermo Top C zu befolgen. Die entsprechenden Regeln der Technik sind beim Einbau einzuhalten.

**ACHTUNG:**

Die Zulassungsvorschriften sind zu beachten!

In der Bundesrepublik Deutschland ist der nachträgliche Einbau der Zusatzheizung Thermo Top C nach diesem Einbauvorschlag abnahmepflichtig, da hierzu kein spezieller Nachtrag der ABG besteht. Der Einbau hat nach der Einbauanweisung zu erfolgen. Er ist

- bei der Typprüfung der Fahrzeuge nach §20 StVZO,
- bei der Einzelprüfung nach §21 StVZO oder
- bei der Begutachtung nach §19 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr, einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten nach Abschnitt 7.4 der Anlage VIII zu StVZO

zu überprüfen und im Falle c) unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer auf der Abnahmebestätigung bescheinigen zu lassen. Die Wirksamkeit der Bauartgenehmigung ist hiervon abhängig.

## Allgemeine Hinweise

- Blanke Karosseriestellen, z.B. an Bohrungen mit Korrosionsschutz versehen
- Schläuche, Leitungen und Kabelbäume mit Kabelbindern sichern und an Scheuerstellen mit Schutzschlauch versehen
- Scharfe Kanten mit Kantenschutz (aufgeschnittener Kraftstoffschlauch) versehen

## Vorarbeiten

- Die nicht zutreffende Jahreszahl auf dem Duplikatschild entfernen
- Duplikatschild (Typschild) an geeigneter Stelle sichtbar anbringen

## Motorraum

### ACHTUNG:

Batterie abklemmen!

- Druck vom Kühlsystem ablassen!

## Fahrzeugaußenseite

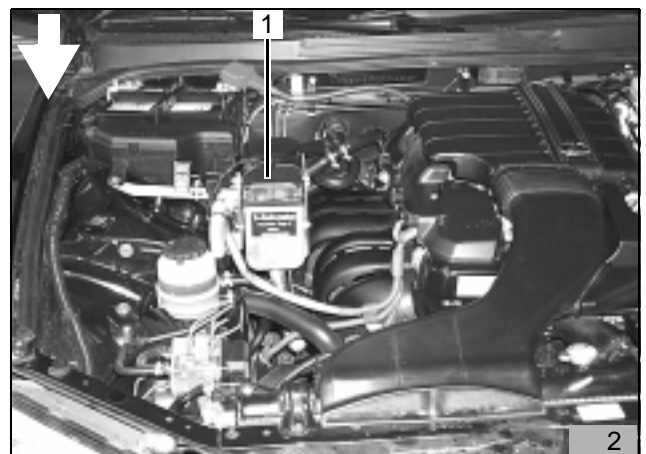
- Tankdeckel öffnen, Tank belüften
- Tankdeckel wieder schließen
- Verkleidungen unter dem Motor und dem Getriebe ausbauen
- Verkleidung der Brems- und Kraftstoffleitungen am Unterboden ausbauen
- Verkleidung am Unterboden, links hinter dem Fahrzeugtank ausbauen

## Fahrzeuginnenraum

- Sitzbank ausbauen
- Serviceklappe der Tankarmatur, rechts und links, ausbauen

## Einbauort Heizgerät

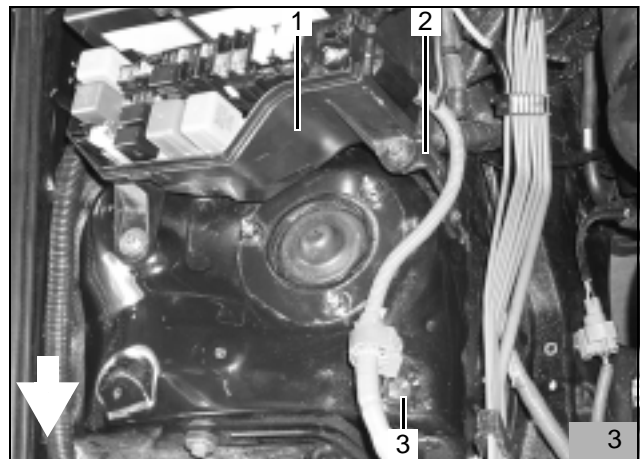
Das Heizgerät (2/1) wird im Motorraum in Fahrtrichtung rechts am Radhaus, neben dem Sicherungs/Relaissträger eingebaut. Die Einbaulage ist längs zur Fahrtrichtung



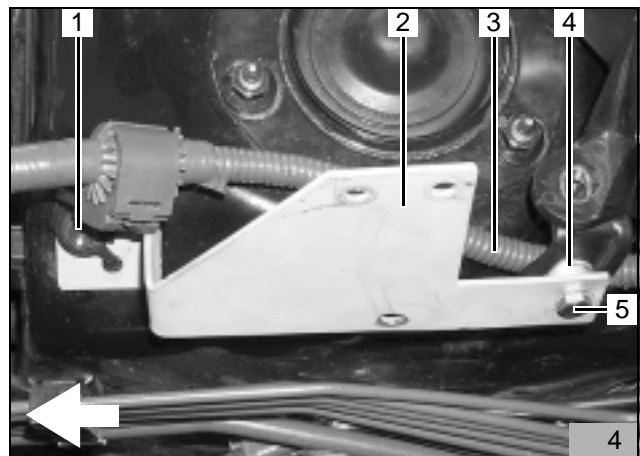
## Einbau Heizgerät

### Einbau Halter

- Befestigungsschrauben des fahrzeugeigenen Sicherungs/Relaisträgers (3/1) entfernen
- Befestigungsschraube (3/3) des fahrzeugeigenen Kabelhalters entfernen
- Kabelhalter an der Stütze (3/2) des Sicherungs/Relaisträgers entfernen

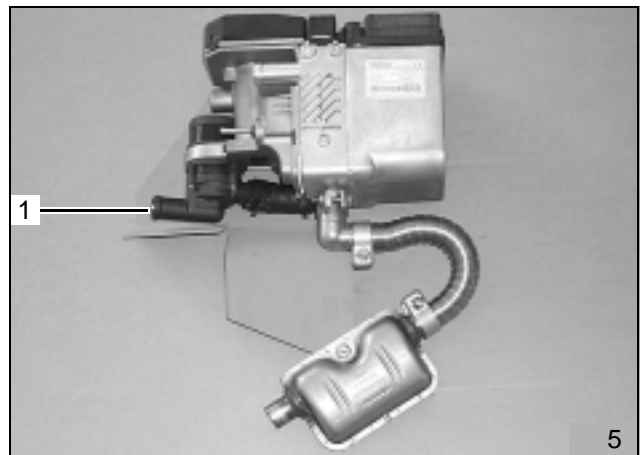


- Halter (4/2) zusammen mit der Kabelhalterung (4/1) mit der fahrzeugeigenen Schraube befestigen
- Halter (4/2) mit Schraube M6x20 (4/5), Distanzscheibe 8 mm (4/4) und Bundmutter an vorhandener Bohrung befestigen
- Fahrzeugeigenen Kabelbaum (4/3) gemäß Bild 4 verlegen

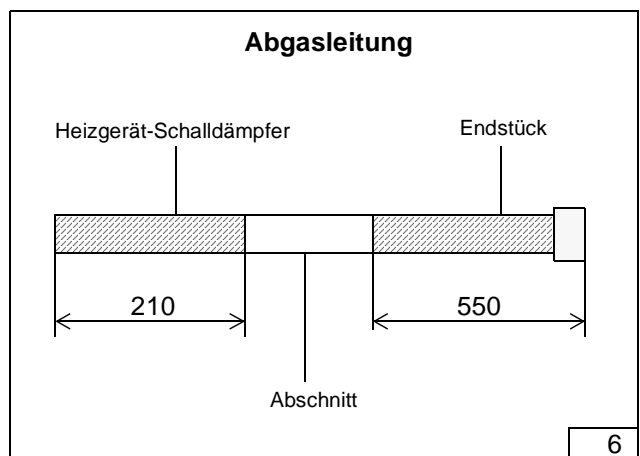


### Heizgerät vormontieren

- Umwälzpumpendeckel abbauen und gegen den im Lieferumfang beiliegenden Umwälzpumpendeckel (5/1) (gerader Abgang) austauschen



- Abgasleitung und Abgasleitung-Endstück gemäß Bild 6 ablängen



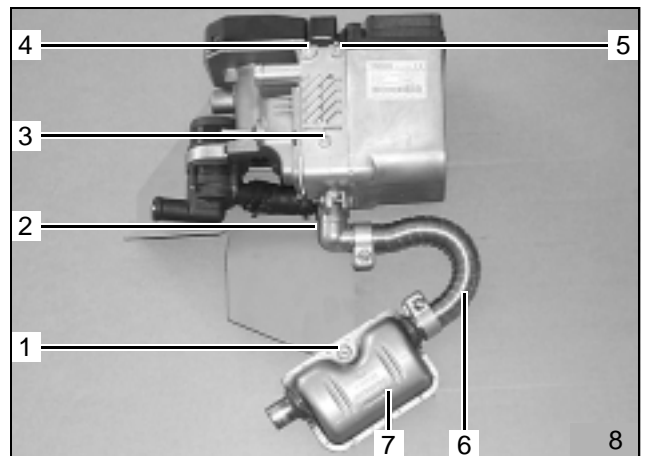
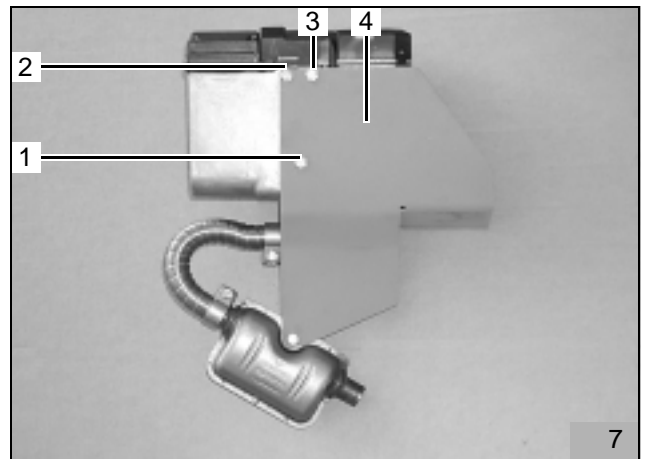
**HINWEIS:**

Zur Befestigung des Heizgerätes nur die im Lieferumfang beiliegenden Spezialschrauben und Stehbolzen Typ EJOT PT verwenden!

**HINWEIS:**

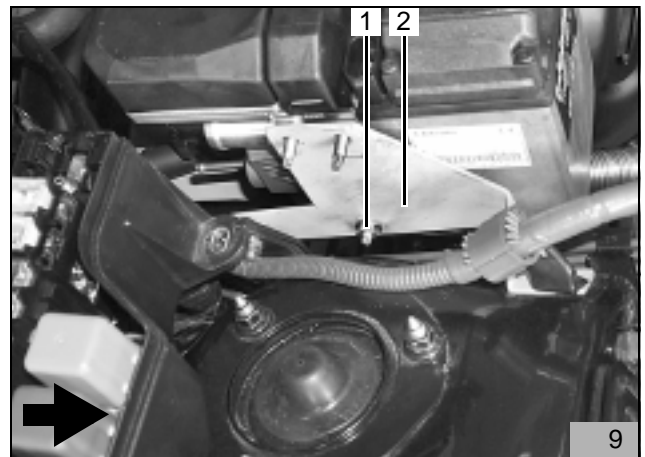
Bei Schraube (7/1) werden 2 Scheiben zwischen Heizgerät und Wärmeschutzblech (7/4) eingefügt

- Wärmeschutzblech (7/4) mit 3 Spezialschrauben Typ EJOT (7/1.2.3) gemäß Bild 7 am Heizgerät befestigen, dabei bei Schraube (7/1) 2 Karosserie-scheiben zwischen Heizgerät und Wärmeschutzblech (7/4) einfügen (Anzugsdrehmoment 10Nm)
- Abgasschalldämpfer (8/7) gemäß Bild 8 mit Schraube M6x20 (8/1) und Bundmutter am Wärmeschutzblech befestigen
- Abgaswinkel (8/2) am Heizgerät aufstecken, gemäß Bild 8 ausrichten und mit Schlauchklemme befestigen
- Abgasleitung (8/6) am Abgaswinkel (8/2) und am Abgasschalldämpfer (8/7) aufstecken, gemäß Bild 8 formen und mit Schlauchklemmen befestigen
- 3 Spezialstehbolzen Typ EJOT (8/3,4,5) in das Heizgerät eindrehen (Anzugsdrehmoment 10Nm)
- Auf den unteren Stehbolzen (8/3) 2 Scheiben aufstecken

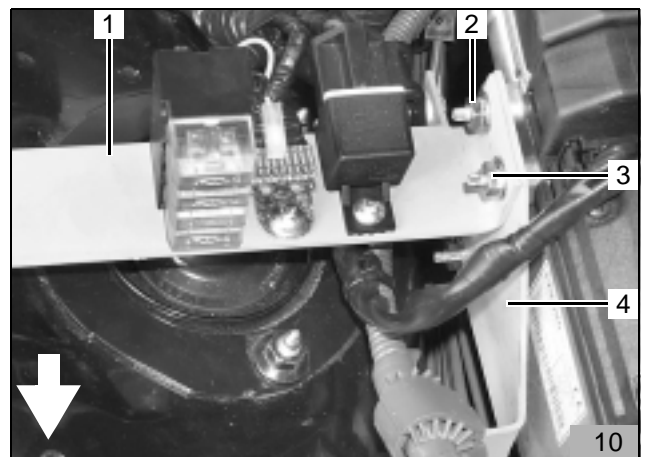
**Heizgerät montieren****HINWEIS:**

Die Scheiben auf dem Stehbolzen (9/1) werden zwischen Heizgerät und Halter (9/2) eingebaut!

- Heizgerät in Halter (9/2) einsetzen (auf die Scheiben achten) und mit Bundmutter (9/1) befestigen



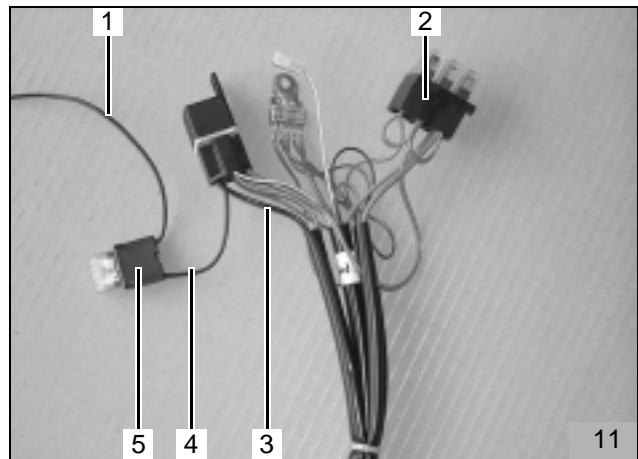
- Strebe (10/1) auf die Stehbolzen (10/2,3) aufsetzen
- Heizgerät und Strebe mit Bundmutter am Halter (10/4) befestigen



## Flachsicherungshalter und Gebläserelais

### Kabelbaum vormontieren

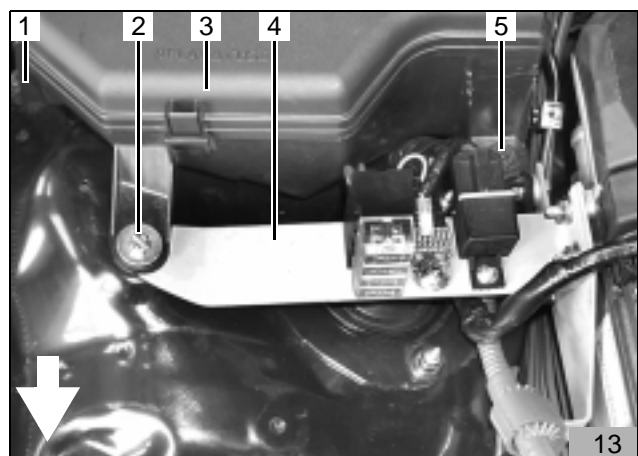
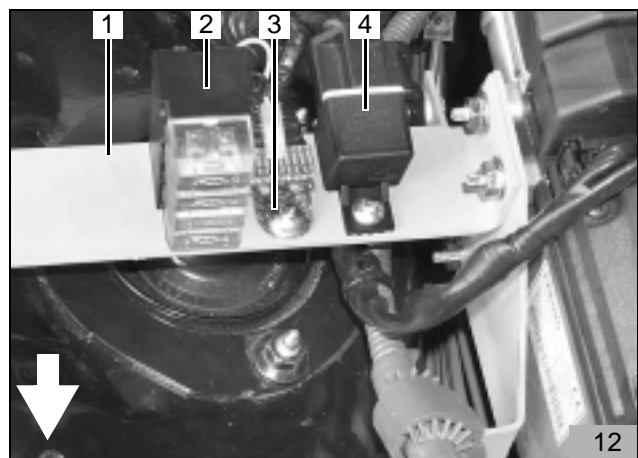
- Zusatzsicherung F4 (11/5) gemäß Schaltplan Bild 14 einbinden
- Leitung schwarz (11/3) aus K3/30 auscrimpen und Flachsteckhülse abtrennen
- Von der im Lieferumfang beiliegenden Leitung schwarz (11/4) 100 mm ablängen
- Abgelängte Leitung schwarz (11/3) 100 mm lang zusammen mit der Leitung schwarz (11/4) am Gebläserelais K3/30 anschließen
- Leitung schwarz (11/4) 100 mm lang am Sicherungshalter F4 (11/5) (Eingang) anschließen
- Restleitung schwarz (11/1) am Sicherungshalter F4 (11/5) (Ausgang) anschließen
- Sicherungshalter F4 (11/5) auf Sicherungshalter (11/2) aufstecken

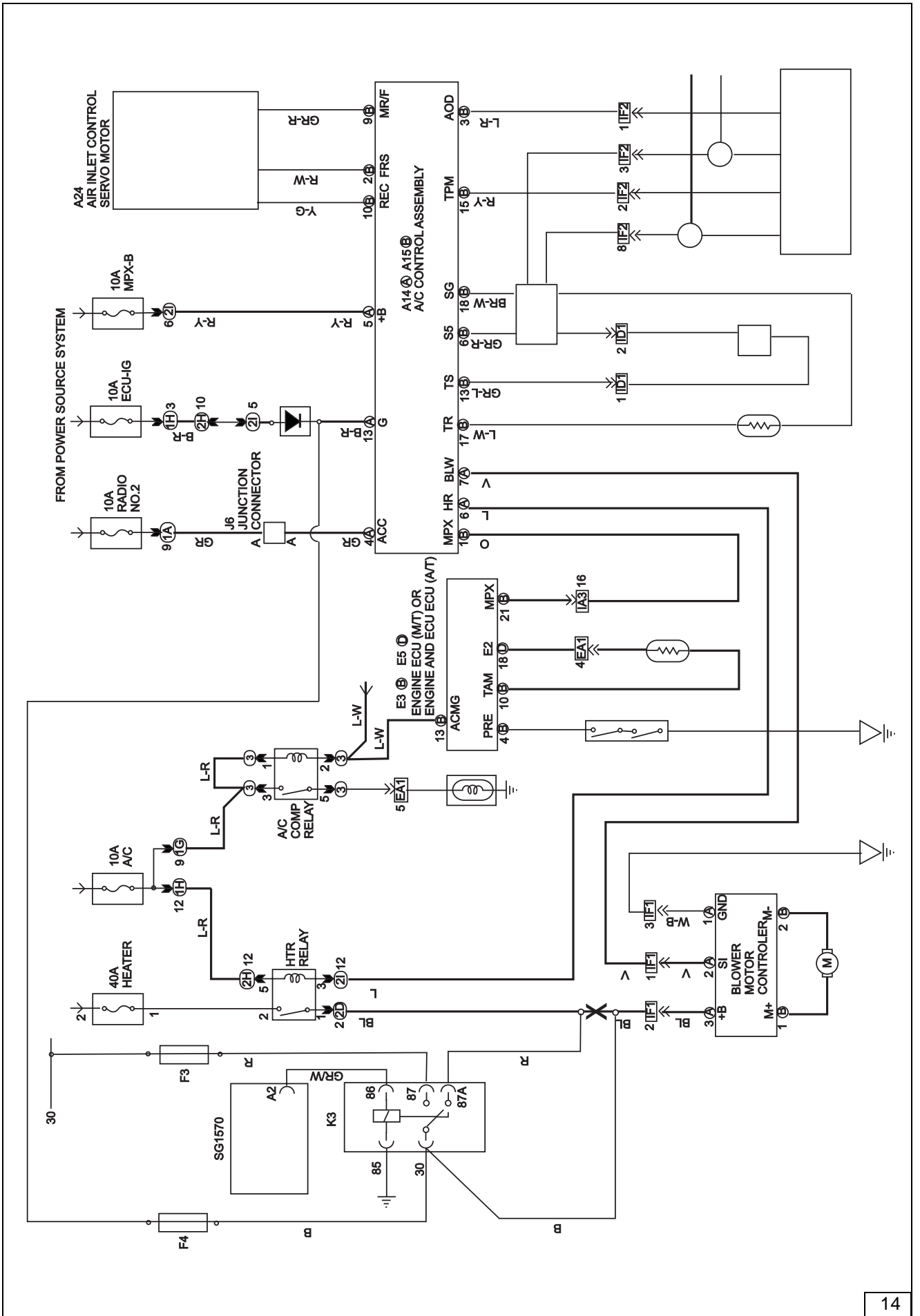


### HINWEIS:

Bei allen Kabeldurchführungen auf Scheuerschutz achten!

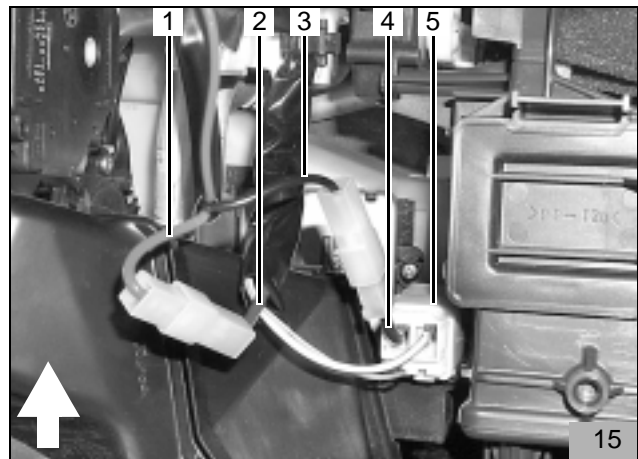
- Befestigungsplatte des Flachsicherungshalters mit Blechschraube 3,5x13 (12/2), gemäß Bild 12 an vorhandenen Bohrungen der Strebe (12/1) befestigen
- Gebläserelais (12/4) mit Blechschraube 5,5x9,5 gemäß Bild 12 an vorhandenen Bohrungen der Strebe (12/1) befestigen
- Massestützpunkt (12/3) mit Blechschraube 5,5x9,5 und Zahnscheibe gemäß Bild 12 an vorhandenen Bohrungen der Strebe (12/1) befestigen
- Flachsicherungshalter auf Befestigungsplatte aufstecken
- Plus-Leitung rot zum Einbauort der Batterie führen und an Batterie-Plus anschließen
- Kabelbaum für Heizgerät am Heizgerät aufstecken, überschüssige Länge neben der Batterie in Schlaufen legen
- Kabelbaum für Vorwahluhr und Gebläseeinbindung sowie zusätzliche Leitung schwarz von der Sicherung F4 durch vorhandene Kabeltülle in den Innenraum verlegen
- Kabelbaum für die Dosierpumpe entlang der fahrzeugeigenen Kraftstoffleitungen an der Spritzwand nach unten führen
- Kabelbäume mit Kabelbindern befestigen
- Sicherungs/Relaisträger (13/3) mit fahrzeugeigenen Schrauben (13/1,2,5) zusammen mit der Strebe (13/4) befestigen



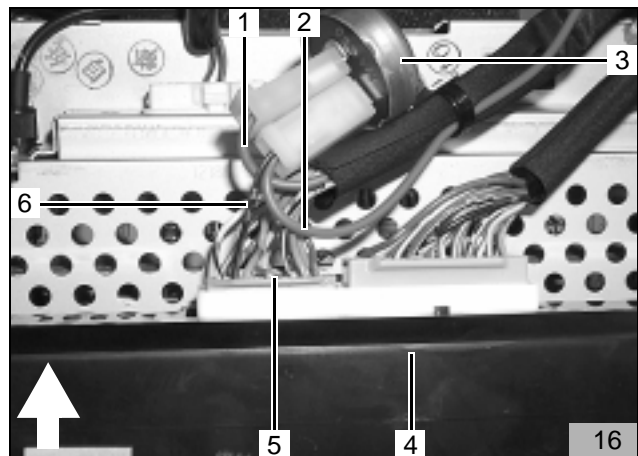


## Gebälseansteuerung

- Die Gebläseansteuerung erfolgt am Stecker (15/5) des Gebläsereglers im Fußraum der Beifahrerseite
- Handschuhfach ausklinken
- Verbindungen gemäß Schaltplan Bild 14 mit Steckverbindern herstellen
- Leitung blau (15/2,4) ca. 30 mm vor dem Stecker Pin3 (15/5) trennen
- Leitung blau (15/2) vom fahrzeugeigenen Gebläse-relais mit Leitung rot (15/1) vom Gebläse-relais K3/87a verbinden
- Leitung blau (15/4) zum Gebläseregler mit Leitung schwarz (15/3) von K3/30 verbinden



- Die Ansteuerung der Klimabedieneinheit (16/4) erfolgt am linken Kompaktstecker (16/5) der Klimabedieneinheit
- Klimabedieneinheit (16/4) gemäß Herstellerangaben ausbauen
- Verbindungen gemäß Schaltplan Bild 14 mit Flachsteckverbindern und Diode herstellen
- Leitung schwarz/rot (16/1,6) am 14-poligen Stecker Pin 13 ca. 30 mm vor dem Stecker (16/5) trennen
- Die Diode (16/3) wird in Durchlaßrichtung von der fahrzeugeigenen Sicherung zur Klimabedieneinheit (16/4) eingebunden
- Leitung schwarz/rot (16/1) von der fahrzeugeigenen Sicherung an der Diode (16/3) anschließen
- Leitung schwarz/rot (16/2) zur Klimabedieneinheit (16/4) zusammen mit Leitung schwarz (16/2) von der Zusatzsicherung F4 an der Diode (16/3) anschließen
- Diode und Leitungen mit Kabelbindern befestigen





## Vorwahluhr und Option Sommer-/Winterschalter

### ACHTUNG:

Bei der Montage der Vorwahluhr nicht auf das LCD-Display drücken

### HINWEIS:

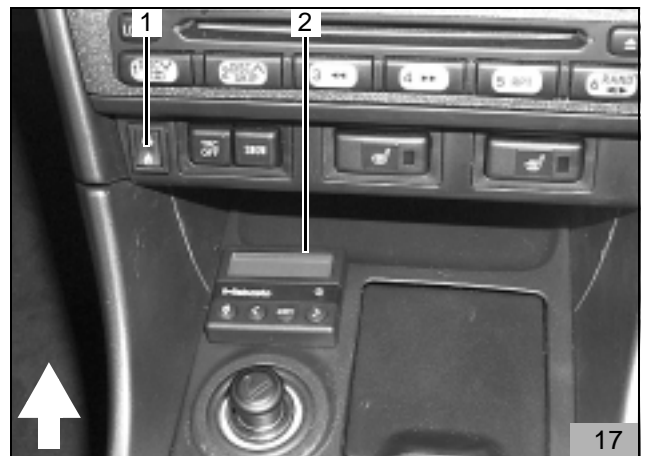
Der dargestellte Einbauort der Vorwahluhr (17/2) und des Sommer-/Winterschalters (17/1) ist eine Empfehlung! Vor der Montage bitte den Einbauort mit Ihrem Kunden abstimmen

- Bohrschablone für Vorwahluhr an der gewünschten Position aufkleben
- Zwei Bohrungen gemäß Schablone bohren
- Schablone entfernen
- Befestigungshülse mit Blechschraube montieren

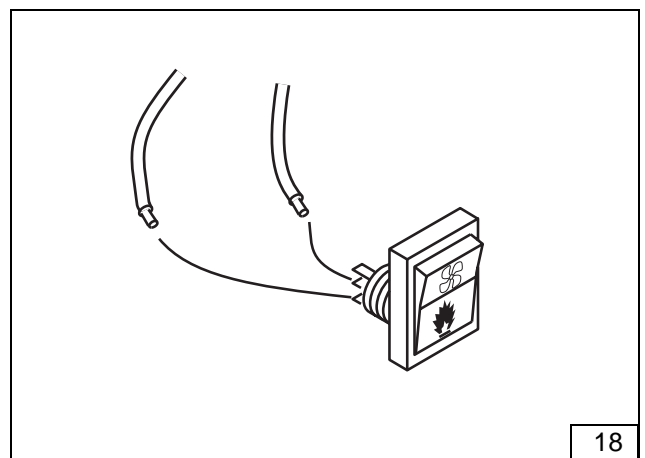
### HINWEIS:

Auf Richtung der Rastzähne achten (Siehe Einbauanweisung)! Bei der Verlegung des Kabelbaumes auf Scheuerschutz achten!

- Kabelbaum der Vorwahluhr durch die Bohrung ziehen und Stecker an der Vorwahluhr anstecken
- Vorwahluhr aufstecken

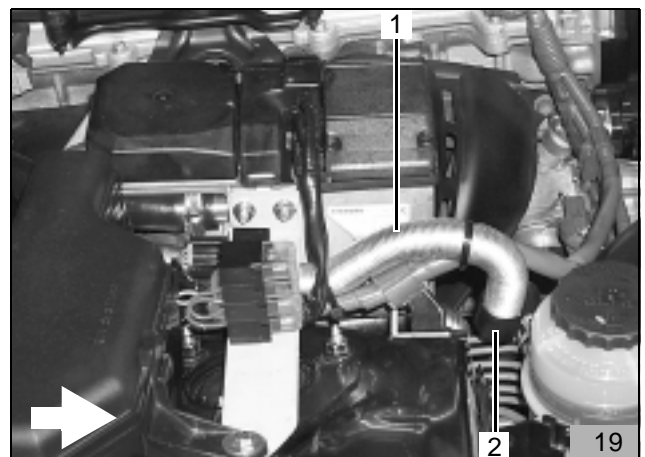


- Lochbild des Sommer-/Winterschalters (17/1) an der gewünschten Position übertragen und Bohrung  $\varnothing$  12 mm bohren
- Leitungen br und vi durch die Bohrung führen
- Leitungen br und vi wie in Bild 18 dargestellt am Schalter anschließen (untere Kontakte)
- Sommer-/Winterschalter mit Zahnscheibe und Mutter befestigen



## Brennluftansaugleitung

- Brennluftansaugleitung (19/1) am Heizgerät aufstecken und mit Schlauchschelle befestigen
- Endkappe (19/2) auf Brennluftansaugleitung aufstecken
- Brennluftansaugleitung gemäß Bild 19 verlegen und mit Kabelbindern befestigen



## Einbindung in den Wasserkreislauf

### HINWEIS:

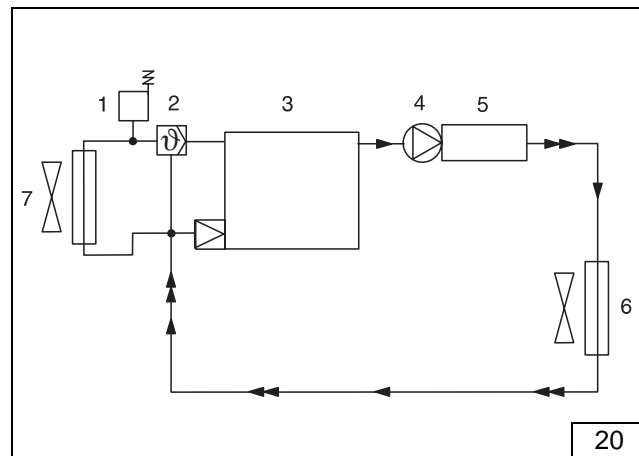
Alle Schlauchschellen mit 2,0 + 0,5 Nm festziehen!  
Auslaufendes Kühlwasser mit geeignetem Behälter auffangen!

Wasserschläuche knickfrei verlegen!

Im Folgendem wird eine Einbindung des Heizgerätes "In Reihe" (Inline) in den Kühlwasserkreislauf des Fahrzeuges beschrieben (Bild 20)

Legende zu Bild 20:

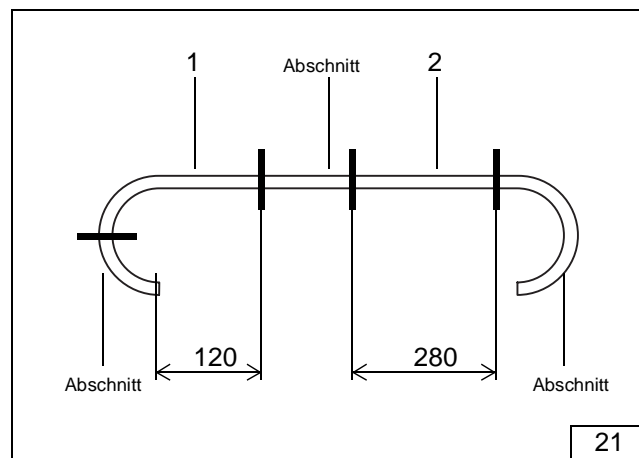
- 1 Ausgleichsbehälter
- 2 Kühlerthermostat
- 3 Fahrzeugmotor
- 4 Umwälzpumpe (Heizgerät)
- 5 Heizgerät
- 6 Heizungswärmetauscher (Fahrzeug)
- 7 Kühler



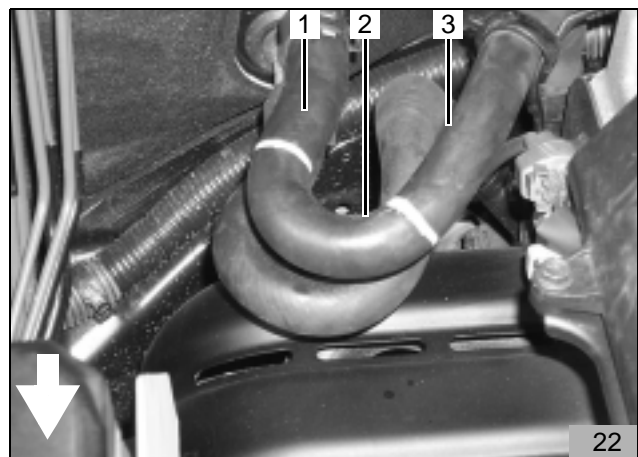
- Von dem im Lieferumfang beiliegenden Wasserschlauch 2 Schlauchstücke wie in Bild 21 dargestellt ablängen:

1 x 120 mm + 90°-Bogen (21/1) (Heizgerät-Wassereintritt zum fahrzeugeigenen Wasserschlauch Motor-Austritt)

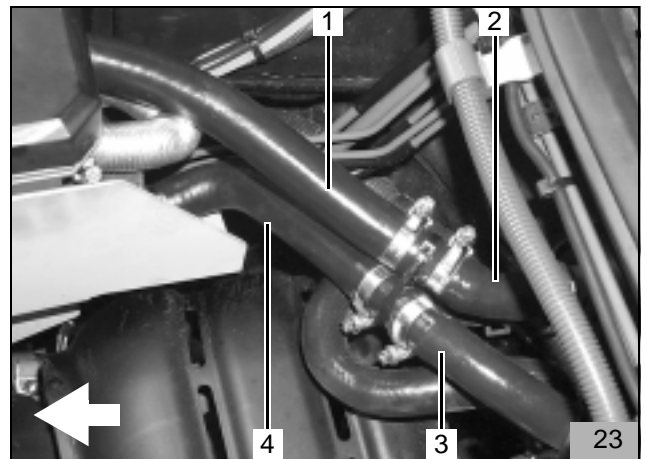
1 x 280 mm (21/2) (Heizgerät-Wasseraustritt zum fahrzeugeigenen Wasserschlauch Wärmetauscher)



- Fahrzeugeigenen Wasserschlauch (22/1,2,3) zwischen Motor-Wasseraustritt und Fahrzeugwärmetauscher-Eintritt abklemmen
- Fahrzeugeigenen Wasserschlauch (22/1,2,3) an den in Bild 22 angegebenen Stellen trennen
- Schlauchstück (22/2) fachgerecht entsorgen



- Wasserschlauch 120mm lang (23/4) mit 90°-Bogen am Heizgerät-Wassereintritt aufstecken, gemäß Bild 23 ausrichten und mit Schlauchschelle befestigen
- Wasserschlauch (23/4) mittels Verbindungsrohr 18/20 und Schlauchschellen mit fahrzeugeigenem Wasserschlauch (23/3) vom Motor-Wasseraustritt verbinden
- Wasserschlauch 280mm lang (23/1) am Heizgerät-Wasseraustritt aufstecken und mit Schlauchschelle befestigen
- Wasserschlauch (23/1) mittels Verbindungsrohr 18/20 und Schlauchschellen mit fahrzeugeigenem Wasserschlauch (23/2) zum Wärmetauscher verbinden
- Wasserschläuche mit Kabelbindern befestigen



## Brennstoffeinbindung

### ACHTUNG:

Tankdeckelverschluß des Fahrzeugs öffnen, Tank belüften und Tankdeckelverschluß wieder schließen! Auslaufenden Kraftstoff mit geeignetem Behälter auffangen!

Brennstoffleitung so verlegen, daß sie gegen Steinerschlag geschützt ist! An scharfen Kanten Brennstoffleitung und Kabelbaum mit Scheuerschutz versehen!

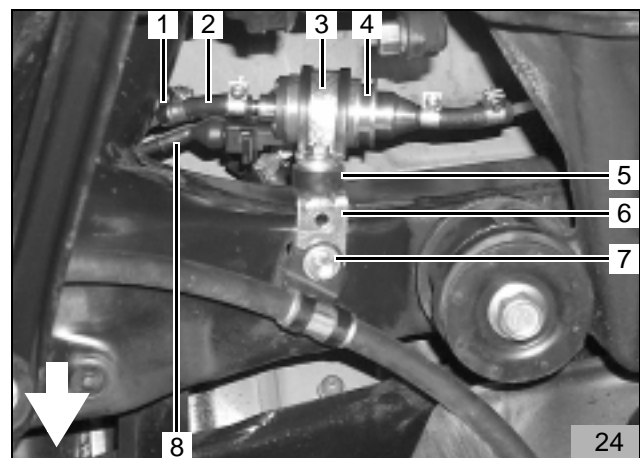
- Mecanyl-Brennstoffleitung 5000 mm lang mit Schlauchstück und Schlauchschellen am Heizgerät anschließen
- Mecanyl-Brennstoffleitung 5000 mm lang entlang der fahrzeugeigenen Kraftstoffleitungen an der Spritzwand nach unten verlegen

## Dosierpumpe

### HINWEIS:

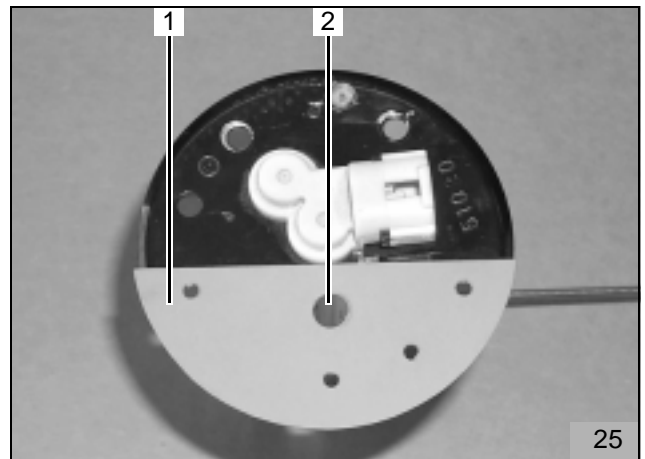
Einbauanleitung der Dosierpumpe beachten, siehe „Einbauanleitung“

- Winkel (24/6) gemäß Bild 24 an vorhandener Schraube (24/7) befestigen
- Dosierpumpe (24/4) mit gummierter Rohrschelle (24/3), Schwingmetallpuffer (24/5) und Bundmutter am Winkel befestigen
- Mecanyl-Brennstoffleitung (24/1) und Kabelbaum der Dosierpumpe (24/8) entlang der fahrzeugeigenen Kraftstoffleitungen zur Dosierpumpe führen
- Mecanyl-Brennstoffleitung (24/1) zum Heizgerät an der Dosierpumpe ablängen und mit Schlauchstück (24/2) und Schlauchschellen an der Druckseite der Dosierpumpe (Seite mit Stecker) anschließen
- Kabelbaum (24/8) an der Dosierpumpe ablängen, Gummitülle aufschieben, Flachstecker ancrimpen, Steckergehäuse komplettieren und Kabelbaum an der Dosierpumpe anstecken
- Mecanyl-Brennstoffleitung und Kabelbaum der Dosierpumpe mit Kabelbindern befestigen



### Tankentnehmer

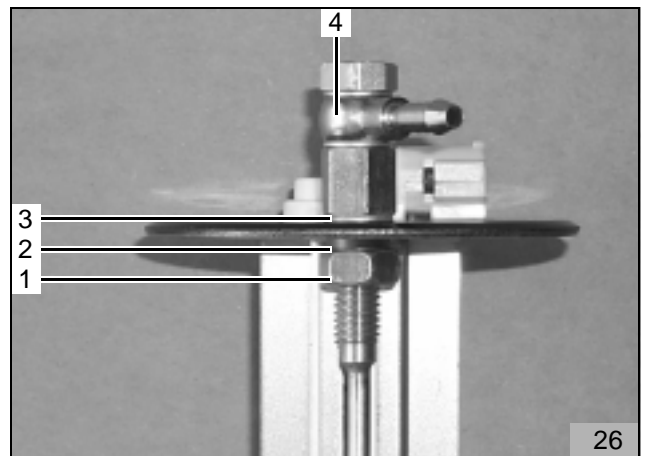
- Linke und rechte Tankarmatur gemäß Herstellerangaben ausbauen
- Die im Lieferumfang beiliegende Schablone (25/1) gemäß Bild 25 auf die rechte Tankarmatur auflegen und Lochbild (25/2) übertragen
- Bohrung  $\varnothing$  8 mm (25/2) gemäß Bild 25 in die Tankarmatur bohren



### HINWEIS:

Zur Befestigung des Tankentnehmers (26/4) wird der Kupferring (26/3) und anstelle der Unterlegscheibe M8 die im Lieferkit beiliegende Stahlhülse (26/2) (3x8x11mm) verwendet

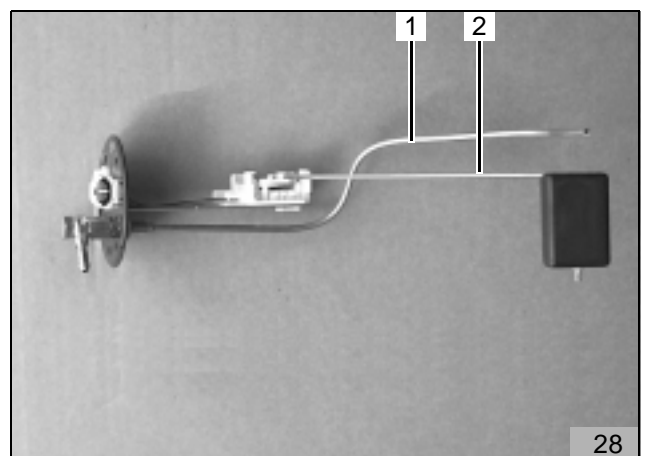
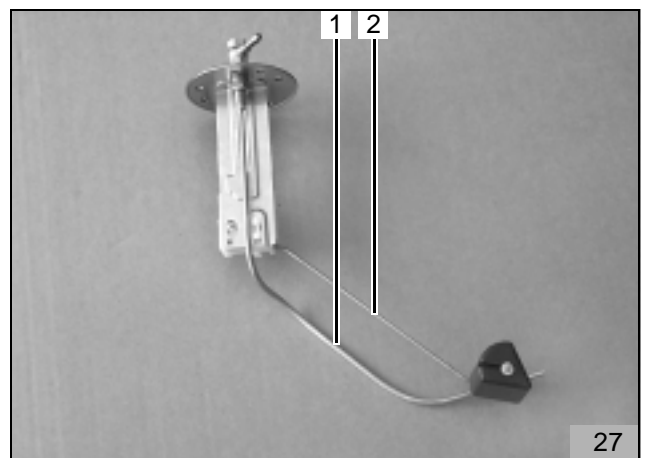
- Tankentnehmer (26/4) gemäß Bild 26 in die Tankarmatur einsetzen und mit Kupferring (26/3) (oben), Stahlhülse (26/2) (von unten) und Stopfmutter M8 (26/1) befestigen



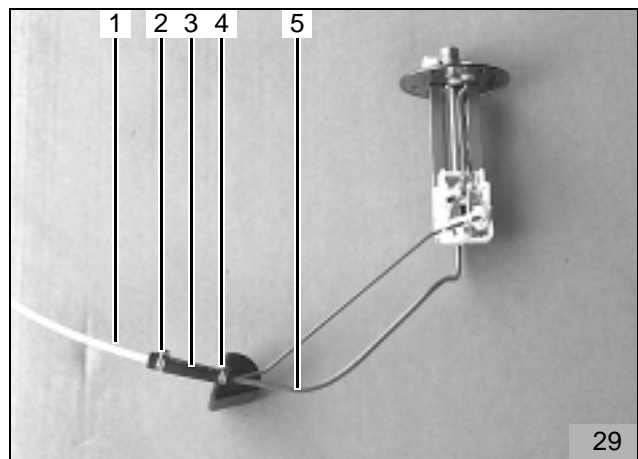
### HINWEIS:

Auf Freigängigkeit der Füllstandsanzeige (27/2, 28/2) achten!

- Tankentnehmer (27/1 bzw. 28/1) gemäß Bild 27 und Bild 28 formen
- Tankentnehmer (27/1, 28/1) gemäß Bild 27 und Bild 28 so ablängen, daß der Tankentnehmer noch ca. 30 mm über die Füllstandsanzeige (27/2, 28/2) ragt



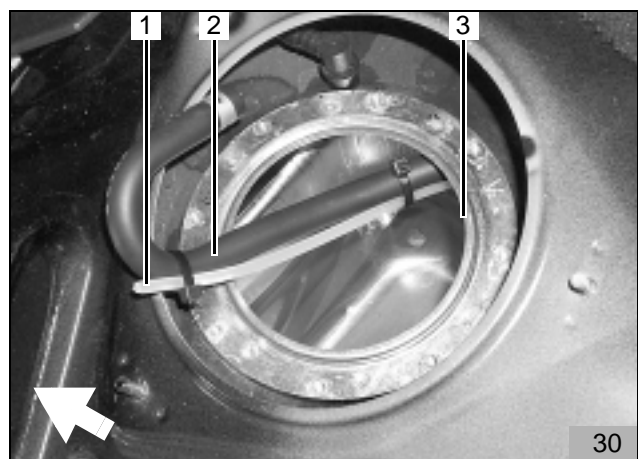
- Die im Lieferumfang beiliegende Mecanyl-Brennstoffleitung (29/1) 1500 mm lang mit Reduzierstück (29/3), Federbandschlauchschele 9,5 mm (29/2) und Federbandschlauchschele 8,0 mm (29/4) am Tankentnehmer (29/5) befestigen



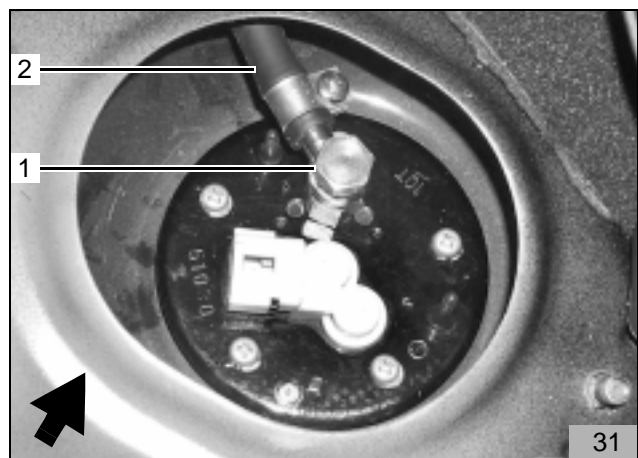
**HINWEIS:**

Auf Freigängigkeit der Füllstandsanzeige achten

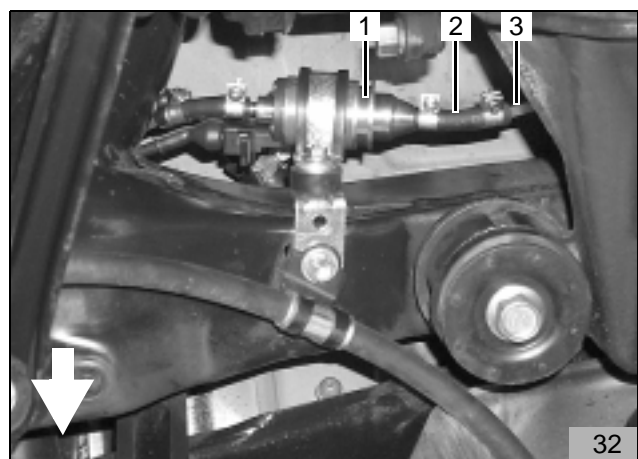
- Rechte Tankarmatur gemäß Herstellerangaben einbauen, dabei die Mecanyl-Brennstoffleitung (29/1) im Tank zur Öffnung (30/3) der linken Tankarmatur führen, dabei auf Freigängigkeit der Füllstandsanzeige achten
- Mecanyl-Brennstoffleitung (30/1) gemäß Bild 30 mit Kabelbindern an fahrzeugeigener Leitung (30/2) befestigen und gemäß Bild 30 ablängen
- Linke Tankarmatur gemäß Herstellerangaben einbauen, dabei auf Freigängigkeit der Füllstandsanzeige achten



- Reststück der Mecanyl-Brennstoffleitung 5000 mm lang mit Schlauchstück (31/2) und Schlauchschellen am Tankentnehmer (31/1) anschließen



- Mecanyl-Brennstoffleitung (32/3) an der Saugseite der Dosierpumpe (32/1) ablängen und mit Schlauchstück (32/2) und Schlauchschellen anschließen
- Mecanyl-Brennstoffleitung mit Kabelbindern befestigen

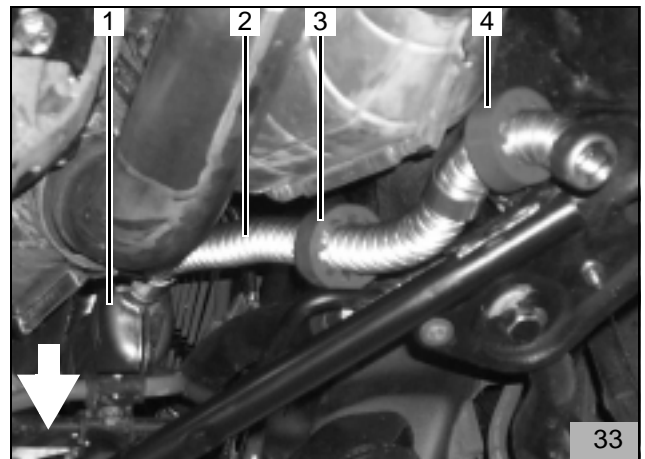


## Abgasanlage

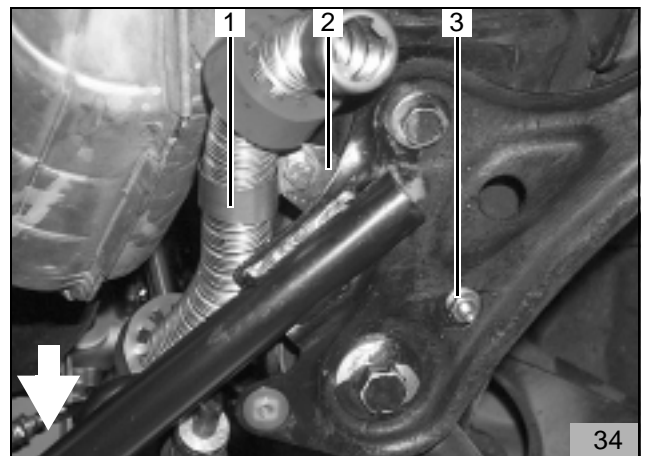
### ACHTUNG:

Bei der Verlegung der Abgasanlage auf ausreichend Abstand zu Schläuchen und Leitungen achten!

- 2 Gummiprofile (33/3,4) gemäß Bild 33 auf Abgasleitung-Endstück (33/2) aufschieben
- Abgasleitung-Endstück (33/2) am Abgasschall-dämpfer (33/1) aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen



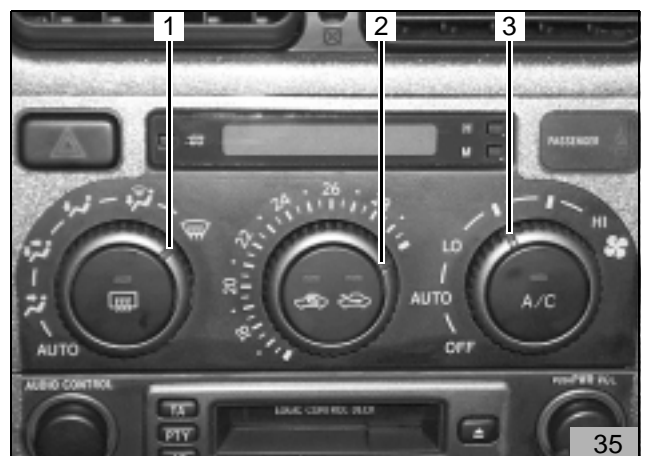
- Lochband (34/2) mit Schraube M6x20 (34/3) und Bundmutter gemäß Bild 34 an vorhandener Bohrung befestigen
- Abgasleitung-Endstück gemäß Bild 34 mit Rohrschelle (34/1) (nach unten gerichtet), Schraube M6x20 und Bundmutter am Lochband (34/2) befestigen (auf ausreichenden Abstand zur fahrzeugeigenen Abgasanlage achten)
- Gummiprofile (33/3,4) gemäß Bild 33 positionieren
- Abgasleitung-Endstück gemäß Bild 33 bzw. 34 formen



## Bedienungshinweise für den Kunden

Vor Abstellen des Fahrzeuges folgende Einstellungen vornehmen:

1. Temperatur auf max/warm (35/2) einstellen
2. Luftaustritt auf Frontscheibe einstellen (35/1)
3. Gebläsedrehzahl auf 2. Stufe einstellen (35/3)



**Abschließende Arbeiten**

- Fahrzeugbatterie anklemmen
- Demontierte Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren
- Alle Schlauchleitungen, Schlauch- und Rohrschellen sowie alle elektrische Anschlüsse auf festen Sitz prüfen
- Alle losen Leitungen mit Kabelbinder sichern
- Heizgerätekompontenten mit Korrosionsschutzwachs (Tectyl ML, Bestell-Nr. 111329) einsprühen
- Motor starten, Wasserkreislauf nach Angaben des Fahrzeugherstellers entlüften, Kühlwasser nachfüllen
- Webasto-Heizung einschalten, siehe "Betriebsanweisung/Einbauanweisung"



Webasto Thermosysteme GmbH  
Postfach 80 - D-82132 Stockdorf - Hotline 0 18 05 / 93 22 78  
Hotfax (0395) 55 92-353 - <http://www.webasto.de>



**Lexus IS 200**  
**Bohrschablone für Tankarmatur**

